



ミリオンドール

Million Doll

Ai

WHY'D
YOU HAVE
TO SAY
SOMETHING
LIKE
THAT!?



WE DON'T
HAVE THE
MONEY FOR
A MAJOR
DEBUT!

I'M BEGGING
YOU, DON'T
JUST SAY
OR DO
WHATEVER
YOU WANT
TO.

OF COURSE
IT'S MORE FUN
TO BECOME
FAMOUS
WITHOUT ANY
STRUGGLE...



ONLY A HANDFUL
OF PEOPLE CAN
SUCCEED IN A
MAJOR DEBUT...

UNDER-
STOOD.



BUT WE'RE A
TINY AGENCY
WITH NEITHER
MONEY NOR
CONNECTIONS.

SO STOP
ACTING
HOWEVER
YOU
PLEASE?



I ALREADY
ACCEPTED
IT.

OH
RIGHT.

AN OFFER TO
PERFORM AT A
JOINT FESTIVAL
CAME IN.

AREN'T YOU
NORMALLY
SUPPOSED TO,
YOU KNOW,
TALK TO ME
ABOUT IT
FIRST?

SERIOUSLY
NOW...

SO
MAKE
SURE
YOU
COME.

RIGHT?



2/2







I KNEW IT'D
BE FINE.

ON THURSDAY,
YESTERDAY
I WAS CHOSEN
AGAIN, AND
THEY GAVE
UP A ROOM
PERMISSION
FOR ME.

YEAH,

IT'S
GOING
WELL.

SO I CAN'T
BE SELFISH
AND CAUSE
TROUBLE
FOR HER.

MY FAMILY
CONSISTS
OF ONLY
ME AND MY
MOM.



OH!

OHAY, I'M
LEAVING NOW.

HEY,
MOM...

LET ME
HEAR YOU
SING AGAIN
SOMETIME.

WE CAN
SING AT THE
COMMUNITY
CENTRE LIKE
WE USED TO
A LONG TIME
AGO.

TAKE
CARE!

ALL
GLIDE!

LET'S DO IT
THE NEXT
TIME WE'RE
BOTH FREE.

and she's
guilty of that,
too.

Well,
neither of
us knows
when we'll
both be
free,

10
9

But
still,

11
10
9

Because
of mom,
I can't
leave the
agency
that I'm
with now.

Who
transferred
from a small
agency to a
large one,
and became
a big hit.

There
are also
cases like
Kamihara
Hinata.



So right now I have to prepare by building up a good track record.

I'll have a real salary, right?

If I switch to a bigger agency.

I'll do well for both men and the agency.

I'll make this work out.

So that I'll be able to do what I really want to.



I love
music.

I want to
encourage
others
the way
she did.

I've always
adored my
mother's
songs.



Sit-ups

without
letting
anyone
take
advantage
of me.

I'll
make
my
dream
come
true.

Painful



Drained



You'll be doing your usual
Shibuya live tomorrow, so be
at DESEO by 6 PM.
from Manager

TELL ME
THESE
THINGS
EARLIER!

OH FOR
CRYING
OUT
LOUD,

and my only
freedom is
in dreaming
of the
future.

Right
now I'm
gasping
for
breath
every
day.





OH
SISTERS
ARE
ROOTIN'
FOR YA!

I HAVE MY FASHION
MODELLING WORK
TOO! SO SINGING
HERE'S JUST A
BIT OF A BONUS
FOR ME

BUT
MARI-CHAN,
YOU'RE A
GREAT
SINGER.

WOW...

GEE-?
AREN'T
YOU
HAPPY?



THANK
YOU,
KUU-
NYAN!

OHAY,
SISTER

OHAY,
GEE-YA!

Sarayana
Sisters,
you're
on now.



Next
up is
Marikoo!

Once
again
we're
the
one-
manned
SO-
LERS!

IF I
work
hard,

I'm
so
hap-
py!

so many
people
will
follow
me...



GOOD
EVENING
EVERY-
ONE!

I feel really
motivated
now!



MARIKO
HERE!





There are currently no plans for her to make a major debut.

We would like to apologize for Mariko's erroneous declaration during her previous live.



えびやん



IS MARIKO GONNA BE OKAY?

THE HELL?

IS THAT REALLY SOMETHING YOU SHOULD ANNOUNCE OVER THE P.A. SYSTEM?



This is an announcement from Mariko's agency.





I
won't
lose.

SO
LET'S GO
ALL OUT
TONIGHT!

Unooooooooo!
おおお



as
long as
I have
music,
I'll be
fine.

No
matter
how
many
times
I get
knocked
down,



No way!
She's mine!!!

My
Mariko!!!



Ah!

MARKO,
YOU'RE
NOT GOING
FOR A
MAJOR
DEBUT?

POST-
LIVE
SALES
ROOM

I
WAS
BOOK-
ED FOR
TRAI-
NG



Huh?

I'M BUYING
EVERYTHING
ON THE
TABLE.





YOUR
MANAGER
MUST'VE SAID
SOMETHING TO
YOU, RIGHT?
IF MONEY'S
THE ISSUE,
I'LL TAKE
CARE OF IT
SOMEHOW

DON'T
GIVE IN TO
MANAGE-
MENT,
MARIKO!



BUYING
GOODS
WILL NET
THE MOST
PROFIT,
RIGHT?

ARE
YOU?

IF YOU HAVE
THE MONEY,
YOU CAN
RELEASE A
NEW SONG,
RIGHT?

Regulator's
MUST!

NOT PAID,
RYUGUN!

WE WANT
BUY STUFF,
TOO!



OH
COME ON!

YOU'RE
GOING
TO MAKE
ME CRY
AGAIN!

I'm so
HAPPY...

P-Please
take a
photo
with me
with
that
excep-
sion!!

At some
point, my
success
had
become
their
dream
as well.



COMMENTARY: Million Doll

(Group Guidelines)

This Board is where the MillionDollBoard DM editor will occasionally explain the terminology that appears in Million Doll. These are extremely subjective definitions, as at first they will differ from the real definition. We recommend that you take this with a healthy

[1:1] ♦ Million Doll Wota Terminology ♦

1: Joint Festival

As explained in the **previous** commentary, "joint festivals" are a notable trend in the idol industry as well. Many underground and local idols assemble at high-capacity concert halls that can fit over a thousand viewers, such as SHIBUYA-AX.

It can also be a competitive event for wotas and idols alike, due to popularity rankings with votes cast by the audience.

There are many people who come to check out the various idols, so it's a valuable chance to get new followers!

2: Getting New Followers

The members of a group that specialize in high visual appeal, ideal for gaining new followers, are called "entry points."

Even if they later choose a different girl to support, wotas will forever have a special place in their heart for their "entry" member, like one would for their first love or first girlfriend.

COMMON MISTAKING Million Doll

(Group Guidelines)

This Board is where the MillionDollBoard DM editor will occasionally explain the terminology that appears in Million Doll. There are extremely subjective definitions, as at first they will differ from the real definition. We recommend that taking them too seriously.

[1.2] ♦ Million Doll Wota Terminology ♦

3: Banners

In the 1970s and 80s when idol wotas were still called "groupies," the ultimate items for showing their support were paper streamers and "horizontal banners."

These are still seen at idol stages today.

By spending money on materials to handmake these banners, wotas can express their love as well as stand out in the crowd. However, they are sort of frowned upon because they obstruct the view of others.

4: Photo Tickets

The place where Mariko performs, Shibuya DESEO, is a real live house.

Just like Mariko, there are real idols who personally stand at their sales tables to sell photo portraits and CDs.

Usually, buying one CD will get you a handshake, and buying multiple will let you take a photo with her. I'm not sure when this information will be of use to non-wotas, but remember it just in case!

COMMON MISTAKES/Million Doll

(Google Translate)

My Board is where the MillionDollBoard DM editor will occasionally explain the terminology that appears in Million Doll. These are extremely subjective definitions, as at first/they will differ from the real definition. We recommend that you take them with a grain of salt.

[1.3] ♦ Million Doll Wota Terminology ♦

5: Kuu-nyan

The "Sorayama Sisters" are based off of Sorayama Natsumi (nicknamed "Kuu-nyan"), a model associated with the teen fashion magazine "Popteen."

Even Ai-sensei who is overly finicky (unlike other men who are receptive to a cute girl regardless of her level of expertise) gives her his seal of approval, calling her "a beautiful, hard-working girl whose blog got so popular that she scored a serialization." And this time she celebrated Ai-sensei's serialization with a special display of friendship! She taught us the dialect that the Sorayama Sisters speak in the series. She's not an idol, but she's cute so support her anyway.

[Kuu-nyan Time] <http://blog.croco.jp/kuu-nyan/>

6: Wota Info

Since idols aren't so distant from wotas these days, wotas can talk to them directly. There are also instances where idols learn new information this way.

There will always be wotas trying to get the idols' attention like this at events...

Million Doll - Chapter 5

Scanned by Shini-tan @ kouhi.me

for more information on this chapter, see:

<http://blog.kouhi.me/scanlation-million-doll-chapter-5>

